

火災通報装置取扱シート

火災报警装置操作表

Fire Call Unit Instruction Sheet

화재 신고 장치 취급 시트

これは火事の時に消防車を呼ぶ電話機です。
危険な状況なら、通報ボタンを押してすぐに避難を！

This is the phone used to call a fire engine if a fire occurs. If you are in danger, press the fire call button, and evacuate immediately.

这是发生火灾时用于呼叫消防车的电话机。
如遇危险状况，请按下报警按钮后立即避难！

이것은 화재 시 소방차를 부르는 전화기입니다.
위험 상황이면 신고 버튼을 누르고 바로 대피해 주십시오!



操作は、ボタンを押すだけ

Just press the button to operate

操作仅需按下按钮

조작은 버튼을 누르기만 하면 됩니다.

住所・施設名称は自動通報

Notification of the address and facility name will be automatically sent

自动告知地址和设施名称

주소·시설 명칭은 자동 신고

消防車出動！

Fire engine is called out
消防车出动

소방차 출동

この電話は火災専用！

This phone is used for fires only

本电话为火灾专用

이 전화는 화재 전용

自動火災報知設備が作動すると（ベルが鳴れば）、自動で通報する場合があります。

When the automatic fire alarm system goes off (when the bell rings), this unit may go off for automatic notification.

可能出现自动火灾报警装置启动（警铃响起）并自动报警的情况。

자동 화재 신고 설비가 작동(벨이 울리면), 작동하는 경우가 있습니다.

● 操作方法是裏面参照

● For instructions on how to operate, see the reverse side

● 操作方法请参考背面

● 조작 방법은 뒷면 참조

操作方法

How to operate

操作方法

조작 방법

1 火災が起きたら通報ボタンを押してください。

If a fire occurs, press the fire call button.

发生火灾时请按下报警按钮。

화재가 발생하면 신고 버튼을 눌러 주십시오.

2 消防指令センターに、自動的にメッセージを送ります（日本語の音声流れます）。

A message will be automatically sent to the fire operation center (Japanese voice message will be given).

自动向消防指挥中心发送信息（播放日语语音）。

소방 지령 센터에 자동으로 메시지를 보냅니다(일본어 음성이 나옵니다).

3 電話機のベルが鳴れば、受話器を上げてください。消防指令センターと話をすることができます。

When the phone starts ringing, pick up the receiver. You can directly talk to the fire operation center.

电话机铃声响起后，请拿起听筒。可以与消防指挥中心通话。

전화기 벨이 울리면 수화기를 들어주십시오。

소방 지령 센터와 통화할 수 있습니다。

4 燃えている物、けが人の状況などを知らせてください。日本語が話せないときは、通訳が対応しますので、電話を切らずに待ってください。

Notify of the situation in terms of what is burning and / or regarding any injured persons. If communication in Japanese is not favorable, hold the line and wait until our interpreter responds.

请告知燃烧的物品、伤员情况等。

如果不会说日语，会有翻译人员应对，请不要挂电话并稍事等候。

불타고 있는 것, 부상자의 상황 등을 알려 주십시오。

일본어를 할 수 없는 경우 통역자가 대응하므로 전화를 끊지 말고 기다려 주십시오。

5 受話器を置くと、電話は切れて元の状態に戻ります。

When you put the receiver down, the call will end, and the unit will return to its original state.

放回电话机，挂断电话即恢复原状。

수화기를 내려두면 전화가 끊기고 원래 상태로 돌아갑니다。

